







Kindly return the policy document to the above assignee after endorsing the assignment.

कृपया असायनमेंटला मान्यता दिल्यावर पॉलिसी दस्तावेज बरील असायनीला परत द्यावे.

Date: \_\_\_\_\_ Signature of Assignor: \_\_\_\_\_ Signature of Assignee: \_\_\_\_\_

तारीख: \_\_\_\_\_ असायनरची सही: \_\_\_\_\_ असायनीची सही: \_\_\_\_\_

Place: \_\_\_\_\_

ठीकाण: \_\_\_\_\_

**Vernacular Declaration:** To be filled in case policyholder's signatures is in the form of a thumb impression (left thumb) or in a vernacular language:

**स्थानिक भाषेतील घोषणा:** पॉलिसीधारकाची स्वाक्षरी अंगठ्याच्या ठशाच्या (डावा अंगठा) स्वरूपात असण्याच्या मामल्यात किंवा स्थानिक भाषेत प्रविष्ट केली जावी:

I hereby declare that, I have fully explained the contents of the Application to the Applicant/Policyholder in the language understood by him/her. The same have been fully understood by the Applicant/Policyholder and the replies have been recorded by the Applicant/Policyholder in ..... language. I have recorded the replies as per the information/instruction provided by the Applicant/Policyholder and the replies have been read out to, fully understood and confirmed by him/her.

मी याअन्वये घोषणा करत आहे की, मी या आवेदनाच्या अंतर्वस्तु आवेदकाला/पॉलिसी धारकाला त्याला/तिला समजते त्या भाषेत पूर्णपणे समजावलेल्या आहेत. त्या आवेदक/पॉलिसी धारकाला पूर्णपणे समजलेल्या असून त्यांची प्रत्युत्तरे ..... भाषेत नोंदवली गेलेली आहेत. मी आवेदक/पॉलिसीधारकाने पुरवलेल्या माहिती/निर्देशानुसार प्रत्युत्तरे नोंदवलेली आहेत तसेच त्यांनी दिलेली प्रत्युत्तरे त्यांना वाचून दाखवली तसेच त्यांना ती पूर्णपणे समजलेली असून त्यांनी त्याची पुष्टी दिलेली आहे.

Name of Declarant: \_\_\_\_\_

घोषणाकर्त्याचे नाव: \_\_\_\_\_

Date: DD-MM-YYYY \_\_\_\_\_ Place: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

तारीख: DD-MM-YYYY \_\_\_\_\_ ठीकाण: \_\_\_\_\_ सही: \_\_\_\_\_

#### Witness Details

##### साक्षीदाराचे तपशील

Full Name of the Witness: \_\_\_\_\_

साक्षीदाराचे संपूर्ण नाव: \_\_\_\_\_

Address of the Witness: \_\_\_\_\_

साक्षीदाराचा पत्ता: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

सही: \_\_\_\_\_

Date: Place: \_\_\_\_\_

तारीख: ठीकाण: \_\_\_\_\_

#### Terms and Conditions

##### अटी व शर्ती

- Term 'Assignor' stands for the current policyholder who intends to assign the policy and 'Assignee' stands for the person in whose favour the policy is to be assigned; 'असायनर' या संज्ञेचा अर्थ सध्याचा पॉलिसीधारक असतो ज्याला त्याच्या पॉलिसीला असाईन करायचे असते व 'असायनी' चा अर्थ, ती व्यक्ती असते जिच्या नावे पॉलिसी असाईन करायची असते;
- In case the Assignee is a Tax Resident of a country other than India, the FATCA / CRS Questionnaire should be submitted; असायनी भारताव्यतिरिक्त इतर देशाचा कर निवासी असण्याच्या मामल्यात, एफएटीसीए / सीआरएस प्रश्नावली जमा केली जावी;
- In case the Assignee is a minor, the legal/natural guardian of the minor shall sign on behalf of the minor; असायनी गौण असण्याच्या मामल्यात, त्याच्या / तिच्या कायदेशीर / नैसर्गिक अभिभावकाने गौण असायनीच्या वतीने सही करायला हवी;
- The Surrender and Cash Withdrawals (wherever applicable) would be admissible after the minor attains the majority; सरेंडर तसेच रोकड निकास (जिथेही लागू असेल) केवळ गौण व्यक्ती प्रौढ झाल्यानंतरच परवानगीप्राप्त असेल;
- PMLI may reject the request for endorsement of Assignment in accordance with the Section 38 of the Insurance Act 1938, as amended from time to time, giving reasons for such rejection. The policyholder may approach Insurance Regulatory & Development Authority of India (IRDAI) within 30 days of the receipt of notice of such rejection; पीएमएलआय असायनमेंटच्या मान्यतेला वेळोवेळी सुधारित केल्या गेलेल्या, विमा अधिनियम 1938 च्या कलम 38 नुसार अशा नाकारण्यामागची कारणे देऊन नाकारू शकते. पॉलिसीधारक अशा नाकारण्याच्या नोटीस प्राप्तिसातून 30 दिवसांच्या आत भारतीय विमा नियामक व विकास प्राधिकरणाकडे (आयआरडीएआय) जाऊ शकतो.
- If the policy is assigned to a lender to secure a loan, then the policy shall stand conditionally assigned to the lender till such time the loan, as secured by this policy, is repaid. The lender may surrender/foreclose the policy in case of any non-repayment or NPA by the assignor; जर पॉलिसीला एखाद्या कर्जदात्याला कर्ज सुरक्षेसाठी असाईन केली जात असल्यास, कर्जदात्याला या पॉलिसीला तारण म्हणून घेतलेले कर्ज जोवर परतफेड केले जात नाही तोवर शर्तीच्या आधारावर कर्जदात्याला असाईन ठेवली जाईल. कर्जदाता, असायनरद्वारे परतफेड न करण्याच्या किंवा एनपीए होण्याच्या प्रसंगी पॉलिसीला सरेंडर/फोर क्लोज करू शकतो;
- The Assignor with suitable concurrence from the Assignee/lender shall intimate PMLI about its loan closure for suitable re-assignment of the policy to the Assignor; असायनरने, असायनी/कर्जदात्याकडून योग्य परवानगी घेऊन पीएमएलआयला पॉलिसीच्या असायनीला यथानुरूप पुनः असायनमेंटसाठी त्याच्या कर्ज बंद करण्याबाबत कळवायला हवे;
- Re-assignment of your policy shall be made by a separate instrument and confirmation provided herein by Assignor and Assignee shall be considered as a consent to make the re-assignment; आपल्या पॉलिसीचे पुनः असायनमेंट एका स्वतंत्र इनस्ट्रुमेंटने करायला हवे व इथे असायनर तसेच असायनीद्वारे दिली जाणारी पुष्टी, पुनः असायनमेंट करण्यासाठीची सहमती म्हणून विचारात घेतली जावी
- In case of Assignment, please ensure that a fresh nomination is registered by the assignee by submitting a fresh nomination form, as the original nomination gets automatically cancelled by virtue of Assignment; असायनमेंटच्या प्रकरणात, असायनीद्वारे नॉमिनेशनसाठीचा ताजा अर्ज जमा करून सुधारित नोंदणी केले जाईल याची कृपया खात्री करा, कारण की मूळ नॉमिनेशन आपोआपच असायनमेंटच्या कार्यान्वयाने रद्द होते.
- In case of re-assignment, if no new nomination is given, nominee details as available in PMLI records would be considered; पुनः असायनमेंटच्या मामल्यात, जर का नवीन नॉमिनेशन दिले गेले नाही, तर पीएमएलआय अभिलेखात उपलब्ध असलेले नॉमिनी तपशीलच विचारात घेतले जातील;
- In case premium is being paid by assignee, existing Direct Debit/ ACH active (if any) would get cancelled. In case the assignee wants premium to be deducted through Direct Debit, he/she need to provide fresh Direct Debit registration request प्रिमियम असायनीद्वारे भरले जाणार असल्यास, सध्या सक्रिय असलेले थेट डेबिट / एसीच (जर काही असल्यास) रद्दवातल होतील. जर का असायनीची इच्छा असेल की प्रिमियम थेट डेबिटमार्फत कापला जावा, तर त्याला/तिला थेट डेबिट नोंदणीकरण विनंती द्यावी लागेल.
- Any matter written in vernacular should have the English translation written beneath the same and attested in the manner given above; देशी भाषेत लिहिलेल्या कोणत्याही मजकूराखाली इंग्रजी भाषांतरण लिहायला हवे तसेच ते वर दाखवलेल्या स्वरूपात अटेस्टेड करून घेतले जावे;
- The Company expresses no opinion as to the legality or validity of the assignment; कंपनी असायनमेंटचा कायदेशीरपणा किंवा वैधतेबाबत काहीही मत मांडत नाही;
- In case the request for assignment/ reassignment is received via email/other digital modes, the assignor has to hand over the policy document to the assignee and vice- versa; अभिहस्तांकन/पुन्हा अभिहस्तांकनाची विनंती ईमेल/इतर डिजिटल मार्गाद्वारे मिळाल्यास देणाऱ्याला पॉलिसी दस्तऐवज घेणाऱ्याकडे सोपवावे लागेल आणि त्याचप्रमाणे उलट;
- Policy servicing charges may be levied as applicable. लागू असतील त्यानुसार पॉलिसी सर्विसिंग शुल्क आकारली जातील.

**Assignee Declaration****अभिहस्तांकितीचे घोषणापत्र**

I hereby declare that the details furnished above are true and correct to the best of my knowledge and belief and I undertake to inform you any of any changes therein, immediately. In case any of the above information is found to be false or untrue or misleading or misrepresenting, I am aware that I may be held liable for it. I hereby consent to receiving information from CKYC Registry through SMS/ Email on the above.

मी याद्वारे घोषित करतो/ते की वर सादर केलेला तपशील माझ्या उत्तम माहिती आणि विश्वासाप्रमाणे सत्य आणि बरोबर आहे आणि त्यातील कोणत्याही बदलाची तुम्हाला ताबडतोब माहिती देण्याचे मी वचन देतो/ते. वरीलपैकी कोणतीही माहिती चुकीची किंवा छोटी किंवा दिशाभूल करणारी किंवा विपर्यास करणारी आढळल्यास मला त्यासाठी जबाबदार धरण्यात येईल याची मला जाणीव आहे. मी वरीलच्या बाबतीत सीकेवायसीकडून एसएमएस/इमेल मार्फत माहिती मिळण्यासाठी संमती देतो/ते.

Date: \_\_\_\_\_ Signature of Assignor: \_\_\_\_\_ Signature of Assignee: \_\_\_\_\_  
तारीख: \_\_\_\_\_ असायनरची सही: \_\_\_\_\_ असायनीची सही: \_\_\_\_\_  
Place: \_\_\_\_\_  
ठीकाण: \_\_\_\_\_

**To be filled by Branch Services – Mandatory****शाखा सेवांद्वारे भरले जावे - अनिवार्य**

Request received from  Customer  Customer Representative  Bank  Courier  
यांच्याकडून विनंती प्राप्त झाली ग्राहक ग्राहकाचा प्रतिनिधी बँक कुरियर

Form Received By: Employee Name: \_\_\_\_\_ Employee ID: \_\_\_\_\_ Employee Signature: \_\_\_\_\_

यांनी फॉर्म प्राप्त केला: कर्मचाऱ्याचे नाव: \_\_\_\_\_ कर्मचाऱ्याची आयडी: \_\_\_\_\_ कर्मचाऱ्याची सही: \_\_\_\_\_

Request Received date at Branch: DD-MM-YYYY

शाखेला विनंती प्राप्त झाल्याची तारीख: DD-MM-YYYY

Request received Time at Branch: HH:MM

शाखेला विनंती प्राप्त झाल्याची वेळ: HH:MM

**Branch Seal**  
शाखेचा स्टॅप**Acknowledgement Slip****पोच-पावती**

Received a request for \_\_\_\_\_ against Policy/Solution No: \_\_\_\_\_  
साठी विनंती प्राप्त केली \_\_\_\_\_ धोरणाच्या विरोधात / उपाय क्रमांक: \_\_\_\_\_

On \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_ am/pm

चालू \_\_\_\_\_ तारखेला \_\_\_\_\_ सकाळी/दुपारी

Received By: Employee Code \_\_\_\_\_ Employee Name \_\_\_\_\_

प्राप्तकर्ता: कर्मचारी कोड \_\_\_\_\_ कर्मचाऱ्याचे नाव \_\_\_\_\_

**Branch Stamp**  
शाखेचा स्टॅप

Registered office: Unit No. 701, 702 & 703, 7th Floor, West Wing, Raheja Towers, 26/27 M G Road, Bangalore -560001, Karnataka. IRDA of India Registration number 117.  
C1 No. U66010KA2001PLC028883, call us Toll-free at 1-800-425-6969, Website: www.pnbmetlife.com, Email: indiaservice@pnbmetlife.co.in or write to us at 1st Floor,  
Techniplex -1, Techniplex Complex, Off Veer Savarkar Flyover, Goregaon (West), Mumbai – 400062. Phone: +91-22-41790000, Fax: +91-22-41790203

नोंदणीकृत कार्यालय: युनिट क्र. 701, 702 आणि 703, सातवा मजला, पश्चिम विंग, रहेजा टॉवर्स, 26/27 एमजी रोड, बंगलोर – 560001, कर्नाटक. भारताचे भारतीय विमा नियामक आणि विकास प्राधिकरण नोंदणी क्रमांक 117,  
सीआय क्र. U66010KA2001PLC028883, आम्हाला कॉल करा टोल मुक्त 1-800-425-6969, वेबसाईट: www.pnbmetlife.com ईमेल: indiaservice@pnbmetlife.co.in किंवा आम्हाला येथे लिहा. पहिला मजला,  
टेक्निप्लेक्स-1, टेक्निप्लेक्स कॉम्प्लेक्स, वीर सावरकर उड्डाणपुलामगे, गोरगाव (पश्चिम), मुंबई – 400062, दूरध्वनी : +91-22-41790000, फॅक्स: +91-22-41790203